



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Marine Emergency Response Division/Division des

Interventions en cas d'urgence maritime

Place du Portage, Phase III

Tower c

11 Laurier Street, 6C2

11, rue Laurier

Gatineau

Gatineau

K1A0S5

<b>Title - Sujet</b> Élimination du NM Holiday Island	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> T2012-220070/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> T2012-220070	<b>Date</b> 2022-10-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MER-002-28823	
<b>File No. - N° de dossier</b> 002mer.T2012-220070	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-10-31</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Pilon, Chantal	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 002mer
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 894-1817 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> See herein.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

### Modification 3

Cette modification a pour but de prolonger la période de soumission jusqu'au 31 octobre 2022 tel qu'indiqué sur la page couverture de cette modification, et distribuer les questions reçues d'un soumissionnaire potentiel et les réponses du Canada.

Ces questions et réponses seront ajoutées à l'annexe C – Questions des soumissionnaires et réponses du Canada, à l'attribution du contrat.

---

Questions et réponses :

1. Est-ce que le Canada peut fournir un récent rapport d'évaluation des matières dangereuses (amiante/plomb/autre) et/ou des plans de gestion que Transports Canada ou Northumberland Ferries auraient complétés pour le Holiday Island?

Réponse du Canada : Il n'y a aucun rapport d'évaluation des matières dangereuses de disponible. Il y a un plan de gestion complété un an passé mais il semble qu'il ne soit pas valide – seulement un indication d'une condition antérieure. Voir l'attachement.

2. Est-ce que le Canada peut fournir une version récente du livre de stabilité (digital), dessins structurales, plans des réservoirs, plan d'amarrage, etc. pour le Holiday Island?

Réponse du Canada : À l'exception du plan sur la capacité des réservoirs déjà fourni (voir l'attachement, les documents demandés ne sont pas disponibles en format digital. Les copies papiers sont gardées à bord du navire and l'entrepreneur aura accès à ces documents après l'attribution du contrat.

3. Est-ce que le Canada peut fournir un sondage/volume des réservoirs récent, pour tous les liquides à bord du Holiday Island?

Réponse du Canada : Voir l'attachement pour la copie du dernier sondage à bord du navire.

4. Est-ce que tous les hydrocarbures ont été enlevés du Holiday Island?

Réponse du Canada : Oui. Seulement les volumes résiduels s'y trouvent, consistant avec les réservoirs qui n'ont pas été nettoyés.

5. Est-ce que le Canada peut fournir une version récente des certificats d'inspection du Holiday Island?

Réponse du Canada : Voir l'attachement.

6. Est-ce que le Canada peut fournir une version récente du rapport Division 3 du Holiday Island?

Réponse du Canada : N'est pas actuellement disponible. Sera fourni à l'entrepreneur après l'attribution du contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
T2012-220070/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
T2012-220070

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
002mer.T2012-220070

Buyer ID - Id de l'acheteur  
002mer  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

7. Est-ce que le Canada peut confirmer que le Holiday Island est actuellement classifié avec une organisation reconnue (OR)?

Réponse du Canada : Oui. Pour faire suite à la question 5, il a été confirmé après le feu que le navire est toujours en classe.

8. Nous demandons un rapport des matériaux dangereux pour le NM Holiday ou une liste des taux d'unités à soumettre pour les matériaux dangereux.

Réponse du Canada : Un rapport d'inventaire des matériaux dangereux est présentement en développement, mais il ne sera pas disponible avant la fin de la période de soumission et l'attribution du contrat. Le rapport sera seulement distribué comme document de référence. Le Canada ne sera pas responsable si d'autres types, quantités ou les endroits des matériaux dangereux trouvés sur le navire sont différents du rapport. L'entrepreneur est responsable de faire sa propre évaluation. Les participants de la visite du navire ont eu l'opportunité de prendre des échantillons et évaluer les matériaux dangereux durant la visite.

---

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS.